

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1983-1984

ZITTING 1983-1984

7 MAI 1984

7 MEI 1984

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1984

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1984

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. TRUSSART

AMENDEMENTEN VAN DE HEER TRUSSART

(Tableau budgétaire)

(Begrotingstabel)

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

SECTION 32

SECTIE 32

Ministère de la Défense nationale proprement dit

Ministerie van Landsverdediging

CHAPITRE I^{er}

HOOFDSTUK I

Dépenses de consommation

Consumptieve bestedingen

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc. (p. 14) - n° 11.*

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz. (blz. 14) - nr. 11.*

Ramener le crédit de 2 219 à 1 819 millions de francs.

Het krediet terug te brengen van 2 219 tot 1 819 miljoen frank.

Réduction : 400 millions de francs.

Vermindering : 400 miljoen frank.

R. A 12956

Voir :

Documents du Sénat :

5-IX (1983-1984) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N°s 3 et 4 : Amendements.

R. A 12956

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-IX (1983-1984) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N°s 3 en 4 : Amendementen.

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes inter-alliés (p. 18).*

Ramener le crédit de 832 à 32 millions de francs.

Réduction : 800 millions de francs.

ART. 34.06. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control de l'O.T.A.N. (p. 19).*

Ramener le crédit d'engagement (autorisations nouvelles 1984) de 566 à 66 millions de francs.

Réduction : 500 millions de francs.

SECTION 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I^{er}

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

ART. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique, etc. (p. 20).*

Ramener le crédit de 37,2 à 7,2 millions de francs.

Réduction : 30 millions de francs.

SECTION 34

Coopération technique militaire

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda (p. 21).*

Ramener le crédit de 513,1 à 293,1 millions de francs.

Réduction : 220 millions de francs.

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen (blz. 18).*

Het krediet terug te brengen van 832 tot 32 miljoen frank.

Vermindering : 800 miljoen frank.

ART. 34.06. — *Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control systeem van de N.A.V.O. (blz. 19).*

Het vastleggingskrediet (nieuwe machtigingen 1984) terug te brengen van 566 tot 66 miljoen frank.

Vermindering : 500 miljoen frank.

SECTIE 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

ART. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek, enz. (blz. 20).*

Het krediet terug te brengen van 37,2 tot 7,2 miljoen frank.

Vermindering : 30 miljoen frank.

SECTIE 34

Militaire technische samenwerking

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspruiten (blz. 21).*

Het krediet terug te brengen van 513,1 tot 293,1 miljoen frank.

Vermindering : 220 miljoen frank.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SOUS-TITRE I^{er}

Crédits destinés
à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 35

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

ART. 71.01. — *Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments (p. 22).*

Ramener le crédit d'ordonnancement de 76 à 59 millions de francs.

Réduction : 17 millions de francs.

SOUS-TITRE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 36

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE V

Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs

Transferts de capitaux à l'étranger

ART. 53.01. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure O.T.A.N. (p. 23) - n° 02.*

Ramener les crédits d'engagement et d'ordonnancement de 38 à 4 millions de francs.

Réduction : 34 millions de francs.

ART. 53.02. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure O.T.A.N. II à XXXV (p. 23).*

Ramener les crédits d'engagement et d'ordonnancement de 1 950 à 1 866 millions de francs.

Réduction : 84 millions de francs.

TITEL I

KAPITAALUITGAVEN

SUBTITEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 35

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiel)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.01. — *Aankoop of onteigening van grond en gebouwen (blz. 22).*

Het ordonnanceringskrediet terug te brengen van 76 tot 59 miljoen frank.

Vermindering : 17 miljoen frank.

SUBTITEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 36

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK V

Vermogensoverdrachten aan andere sectoren

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

ART. 53.01. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de N.A.V.O.-infrastructuren werken (blz. 23) - nr. 02.*

Het vastleggings- en ordonnanceringskrediet terug te brengen van 38 tot 4 miljoen frank.

Vermindering : 34 miljoen frank.

ART. 53.02. — *Tussenkomen van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van N.A.V.O.-infrastructuren werken II tot XXXV (blz. 23).*

Het vastleggings- en ordonnanceringskrediet terug te brengen van 1 950 tot 1 866 miljoen frank.

Vermindering : 84 miljoen frank.

Justification

1. Articles 12.23, 12.25, 34.05 et 34.06

L'engagement du processus de transarmement, c'est-à-dire le passage progressif d'une défense militaire à une défense civile et populaire non violente, ne peut se réaliser sans moyens financiers et intellectuels.

Il est donc indispensable d'opérer des transferts de crédits du budget du Ministère de la Défense nationale, qui ne permet que le seul développement d'une défense de type militaire, vers d'autres budgets.

Le prélèvement d'une minime part des crédits prévus aux articles 12.23 et 12.25 doit permettre la mise en place d'un Institut de recherche sur la paix et la défense civile.

Le transfert des crédits inscrits aux articles 34.05 et 34.06 marque notre volonté de désengagement de l'organisation militaire de l'Otan et doit permettre, dans le cadre du budget des Affaires économiques, d'assurer la reconversion de nos usines d'armements et de matériels militaires ainsi que la création de nouveaux emplois socialement utiles.

2. Article 34.07

L'assistance technique militaire au Zaïre, dans les conditions actuelles, ne peut être qu'un soutien objectif au régime despotique en place, ne peut que servir à aider indirectement à la répression des populations et à maintenir une pacification tout artificielle au profit de grands intérêts financiers.

La réduction de 220 millions implique le retrait de cette assistance à partir du 1^{er} juillet 1984. Ce montant doit être utilisé à des actions de coopération au développement via les O.N.G.

3. Articles 71.01, 53.01 et 53.02

La sécurité de notre pays n'est pas mieux garantie par l'installation de missiles, tout au contraire.

La décision des petits pays de ne pas installer d'armes nucléaires, telle que vient de la prendre le Danemark, ne peut que détendre la tension internationale et doit leur permettre d'œuvrer plus efficacement en faveur de la paix dans le monde. Il s'indique donc d'arrêter immédiatement les préparatifs en cours à Florennes et d'éviter ainsi une dépense supplémentaire de 135 millions.

G. TRUSSART.

Verantwoording

1. Artikelen 12.23, 12.25, 34.05 et 34.06

Een wijziging in het bewapeningssysteem, dit wil zeggen de geleidelijke overgang van een militaire verdediging naar een geweldloze burgerlijke volksverdediging, kan niet worden aangevat zonder financiële en intellectuele middelen.

Het is dus noodzakelijk dat kredieten van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging, die alleen de ontwikkeling van een verdediging van het militaire type mogelijk maakt, naar andere begrotingen worden overgedragen.

Het onttrekken van een klein gedeelte van de kredieten aan de artikelen 12.23 en 12.25 moet het mogelijk maken dat een Instituut voor het onderzoek van de vrede en de burgerlijke verdediging wordt ingesteld.

De overdracht van de op de artikelen 34.05 en 34.06 uitgetrokken kredieten geeft uitdrukking aan onze wil om ons af te zetten van de militaire organisatie van de Navo en moet in het raam van de begroting van Economische Zaken de omschakeling van onze fabrieken van wapens en militair materieel mogelijk maken, evenals het scheppen van nieuwe sociaal nuttige werkgelegenheid.

2. Artikel 34.07

De militaire technische bijstand aan Zaïre kan onder de tegenwoordige omstandigheden niet anders zijn dan een objectieve steun aan het bestaande despotische regime en moet zijdelings bijdragen tot de verdrukking van de bevolking en het in-stand-houden van een kunstmatige pacificatie ten gunste van de grote financiële belangen.

De vermindering met 220 miljoen houdt in dat die hulp vanaf 1 juli 1984 wordt ingetrokken. Dit bedrag moet worden aangewend voor acties ten voordele van de ontwikkelingshulp via de N.G.O.

3. Artikelen 71.01, 53.01 en 53.02

De veiligheid van ons land wordt niet beter gewaarborgd door de plaatsing van raketten, integendeel.

De beslissing van kleine landen, zoals onlangs van Denemarken, om geen kernwapens te plaatsen kan de internationale spanning alleen maar doen afnemen en moet het mogelijk maken om doeltreffender op te treden ten gunste van de vrede in de wereld. Bijgevolg is het aangewezen de voorbereidingen die in Florennes aan de gang zijn, onmiddellijk stop te zetten en aldus een bijkomende uitgave van 135 miljoen te voorkomen.